

Prix « Bartolomé de Las Casas »*

L'**Institut pour l'étude des religions et le dialogue interreligieux (IRD)** de la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg Suisse octroie le **prix Bartolomé de Las Casas** pour des travaux de doctorat ou habilitation ou études monographiques équivalentes dans les domaines suivants :

- Missiologie/Histoire de la mission
- Sciences des religions/Histoire des religions, portant une attention particulière aux rapports entre le christianisme et les autres religions
- Dialogue interreligieux et interculturel / Théologie des religions
- Théologie contextuelle (interculturelle / comparative)
- Histoire de l'Eglise et de la théologie en Asie, Afrique et Amérique Latine
- Ethique chrétienne dans le cadre de la mondialisation

Le travail présenté pour le prix doit avoir été achevé ou publié pendant les deux années précédant la date de la mise au concours.

Le **prix** est doté de **1'500 €**.

Les **candidatures** accompagnées des dossiers doivent être envoyées jusqu'au 31 août 2011 au directeur de l'IRD :
Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado (IRD)
Av. de l'Europe 20
CH-1700 Fribourg

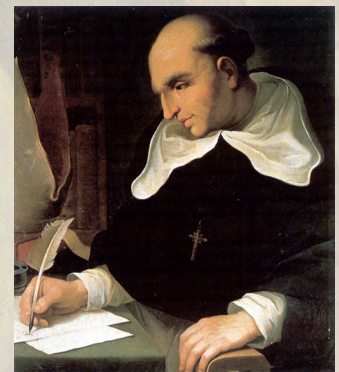
Un **exemplaire** du travail doit être accompagné des **documents suivants** :

- Lettre de candidature
- Copie des certificats d'examens finaux ou de titres académiques
- CV (avec liste des publications)
- Si possible aussi deux rapports rédigés sur le travail.

La **voie** du **recours juridique** est **exclue**. Les dossiers de candidature ne seront pas retournés.

Pour tous **renseignements** complémentaires : www.unifr.ch/ird (mariano.delgado@unifr.ch)

* Bartolomé de Las Casas (1484-1566), frère dominicain et évêque, que la chilienne Gabriela Mistral, prix Nobel, considérait comme « une gloire pour l'humanité », a écrit le premier traité missiologique (« De unico vocationis modo omnium gentium ad veram religionem » / « De l'unique manière d'attirer tous les peuples à la vraie religion ») et le premier ouvrage d'ethnographie comparative religieuse et culturelle (« Apologética Historia Sumaria » / « Histoire apologétique sommaire ») des temps modernes. Par ailleurs, dans plusieurs oeuvres, mémoires et lettres, il a traité des questions éthico-sociales posées par la première mondialisation à l'ombre de l'expansion européenne. Dans ces écrits, qui montrent la compassion chrétienne face à la souffrance de l'humanité, Las Casas a plaidé pour une évangélisation pacifique, pour l'unité de la famille humaine, pour les droits des peuples indiens ainsi que pour la dignité et la cohérence des leurs religions et cultures. Dans ses activités, l'« Institut pour l'étude des religions et le dialogue interreligieux » de la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg Suisse s'inspire de l'héritage intellectuel de Las Casas.



Preis „Bartolomé de Las Casas“*

Das **Institut für das Studium der Religionen und den interreligiösen Dialog (IRD)** der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg Schweiz verleiht den **Preis Bartolomé de Las Casas** für Dissertationen oder Habilitationen bzw. gleichwertige monographische Arbeiten zu folgenden Themenbereichen:

- Missionswissenschaft / Missionsgeschichte
- Religionswissenschaft / vergleichende Religionsgeschichte unter besonderer Berücksichtigung der Begegnung des Christentums mit anderen Religionen
- Interreligiöser und interkultureller Dialog / Theologie der Religionen
- Kontextuelle (bzw. interkulturelle oder komparative) Theologie
- Kirchen- und Theologiegeschichte Asiens, Afrikas und Lateinamerikas
- Christliche Ethik im Zusammenhang mit den Globalisierungsfragen

Die Arbeiten dürfen nicht älter als zwei Jahre sein (gezählt ab dem Datum der Ausschreibung).

Der **Preis** ist mit **1'500 €** dotiert.

Bewerbungen sind mit den entsprechenden Unterlagen bis zum 31. August 2011 an den Direktor des IRD zu senden:
Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado (IRD)
Av. de l'Europe 20
CH-1700 Fribourg

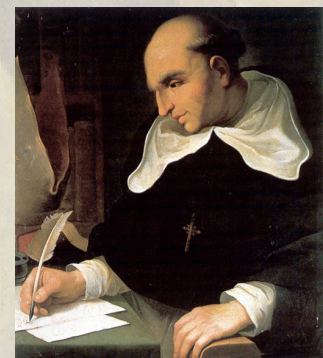
Dem einen **Exemplar** der Arbeit sollen **folgende Dokumente** beigelegt werden:

- Bewerbungsschreiben
- Kopie des Abschlusszeugnisses
- Tabellarischer Lebenslauf (gegebenenfalls mit Schriftenverzeichnis)
- Möglichst auch zwei wissenschaftliche Stellungnahmen bzw. Gutachten.

Der **Rechtsweg** ist **ausgeschlossen**. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgeschickt.

Für nähere **Auskunft**: www.unifr.ch/ird (mariano.delgado@unifr.ch)

* **Bartolomé de Las Casas** (1484-1566), (1484-1566), Dominikaner und Bischof, von der chilenischen Nobelpreisträgerin für Literatur Gabriela Mistral „eine Ehre für das Menschengeschlecht“ genannt, verfasste den ersten missionswissenschaftlichen Traktat („De unico vocationis modo omnium gentium ad veram religionem“ / „Die einzige Art der Berufung aller Völker zur wahren Religion“) und die erste religions- und kulturvergleichende Ethnographie („Apologética Historia Sumaria“ / „Kurze apologetische Geschichte“) der Neuzeit. Darüber hinaus behandelte er in vielen Traktaten, Denkschriften und Briefen die sozialetischen Fragen, zu denen die erste Globalisierung im Windschatten der europäischen Expansion Anlass gab. In diesen Schriften, denen man die christliche Kompassion angesichts der Leidensgeschichte der Menschheit anmerkt, verteidigte er die friedliche Evangelisation, die Einheit der Menschheitsfamilie, die Rechte der indianischen Völker sowie die Würde und Logik ihrer Religionen und Kulturen. Das „Institut für das Studium der Religionen und den interreligiösen Dialog“ der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg Schweiz steht in der Tradition dieses Erbes.



Premio „Bartolomé de Las Casas“*

El **Instituto para el estudio de las religiones y el diálogo interreligioso (IRD)** de la Facultad de teología de la Universidad de Friburgo Suiza otorga el **premio Bartolomé de Las Casas** para trabajos de doctorado o de habilitación sobre los siguientes temas:

- Misiología / Historia de la misión
- Ciencias de la religión / Historia comparada de las religiones bajo especial consideración del encuentro del cristianismo con otras religiones
- Diálogo interreligioso e intercultural / Teología de las religiones
- Teología contextual (intercultural o comparativa)
- Historia de la Iglesia en Asia, África y América Latina
- Ética cristiana en el contexto de las cuestiones despertadas por la globalización

Los trabajos deben haber sido acabados o publicados en los dos años que preceden a la fecha del anuncio del concurso.

El **premio** está dotado con **1'500 €**.

Las **candidaturas** deben ser enviadas antes del 31 de agosto de 2010 al director del IRD:

Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado (IRD)

Av. de l'Europe 20

CH-1700 Fribourg

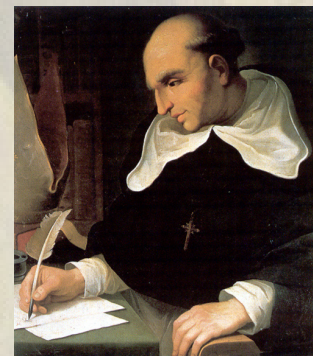
Un **ejemplar** del trabajo debe ser acompañado de los **siguientes documentos**:

- Presentación de la candidatura
- Copia de los certificados o títulos académicos correspondientes
- CV (con la lista de publicaciones)
- Si es posible también dos informes sobre el trabajo (por ejemplo los pareceres académicos)

Queda **excluida la vía del recurso jurídico**. El trabajo y los documentos enviados no serán devueltos.

Para más **información**: www.unifr.ch/ird (mariano.delgado@unifr.ch)

* **Bartolomé de Las Casas** (1484-1566), fraile dominico y obispo, a quien la chilena Gabriela Mistral, premio nórdico de literatura, ha llamado una „gloria para el género humano“, escribió el primer tratado misiológico („De unico vocationis modo omnium gentium ad veram religionem“ / „El único modo de atraer a todos los pueblos a la verdadera religión“) y la primera etnografía comparada de culturas y religiones („Apologética Historia Sumaria“) de la edad moderna. Además, en muchos tratados, memoriales y cartas trató las cuestiones ético-sociales a las que dió lugar la primera globalización a la sombra de la expansión europea. En esos escritos, a los que se les nota la compasión cristiana frente a la historia del dolor de la humanidad, defendió la evangelización pacífica, la unidad de la familia humana, los derechos de los pueblos indoamericanos así como la dignidad y la lógica de sus religiones y culturas. El „Instituto para el estudio de las religiones y el diálogo interreligioso“ de la Facultad de teología de la Universidad de Friburgo Suiza se inspira en la herencia intelectual de Bartolomé de Las Casas.



« Bartolomé de Las Casas »* Prize

The **Institute for the Study of Religions and for Interreligious Dialogue (IRD)** of the Theology Faculty of the University of Fribourg, Switzerland awards the **Bartolomé de las Casas Prize** for doctoral dissertations or postdoctoral-professorial dissertations in the following subject areas:

- missiology / history of missions
- religious studies / comparative history of religion with special consideration of the encounter of Christianity with other religions
- interreligious and intercultural dialogue / theology of religions
- contextual (or intercultural or comparative) theology
- history of the church and of the theology of Asia, Africa and Latin America
- Christian ethics in connection with the questions of globalization

The dissertations may not be more than two years old (counted from the date of this announcement).

The prize is **1'500 €**.

Applications with the appropriate documents are to be sent to the Director of the IRD by 31 August 2010:

Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado (IRD)

Av. de l'Europe 20

CH-1700 Fribourg

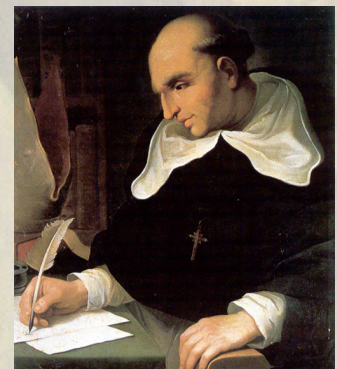
The **following documents** are to be included with one **copy** of the dissertation:

- letter of application
- copy of one's diploma
- curriculum vitae in tabular form (if applicable, with a list of publications)
- if at all possible, also two scholarly evaluations or expert assessments (these can be the examination evaluations)

Any recourse to **courts** of law is **excluded**. The application documents will not be returned.

For further **information**: www.unifr.ch/ird (mariano.delgado@unifr.ch)

* Bartolomé de Las Casas (1484-1566), Dominican friar and bishop, called "an honour for humankind" by the Chilean Nobel Prize Winner for Literature, Gabriela Mistral, wrote the first missiological treatise ("De unico vocationis modo omnium gentium ad veram religionem" / "On the Only Way to Attract All People to the True Religion") and the first comparative ethnography with respect to religion and culture ("Apologética Historia Sumaria" / "Short Apologetic History") of the modern era. In addition, in several treatises, exposés and letters he treated the social-ethical questions which arose as the result of the first globalization in the slipstream of European expansion. In these writings, in which one notices Christian compassion in the face of humanity's story of suffering, he defended peaceful evangelization, the unity of the human family, the rights of the Indian peoples, as well as the dignity and logic of their religions and cultures. The "Institute for the Study of Religions and for Interreligious Dialogue" of the Theology Faculty of the University of Fribourg, Switzerland stands in the tradition of this legacy.



Premio « Bartolomé de Las Casas » *

L'Istituto per lo studio delle religioni e il dialogo interreligioso (IRD) della Facoltà di teologia dell'Università di Friburgo Svizzera bandisce il **premio Bartolomé de Las Casas** rivolto agli autori di tesi di dottorato o di abilitazione, o di studi monografici equivalenti nei seguenti ambiti scientifici :

- Missiologia / Storia della missione
- Scienza delle religioni / Storia delle religioni, con un'attenzione particolare ai rapporti fra il cristianesimo e le religioni non cristiane
- Dialogo interreligioso e interculturale / Teologia delle religioni
- Teologia contestuale (interculturale, comparativa)
- Storia della Chiesa e della teologia in Asia, Africa e America Latina
- Etica cristiana nel contesto della globalizzazione

Il lavoro presentato per il premio dev'essere stato concluso o pubblicato nel corso dei due anni precedenti la data del bando.

Il premio è dotato di 1'500 €

I dossiers di candidatura devono essere inviati entro il 31 agosto 2011 al direttore dell'IRD :

Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado (IRD)

Av. de l'Europe 20

CH-1700 Fribourg

Il **ricorso giuridico è escluso**. I dossiers di candidatura non saranno restituiti.

- Lettera di candidatura
- Copia dei certificati di esami finali o di titoli accademici
- CV (con lista di pubblicazioni)
- Se possibile anche due rapporti redatti sul lavoro presentato.

Il **ricorso giuridico è escluso**. I dossiers di candidatura non saranno restituiti.

Informazioni supplementari : www.unifr.ch/ird (mariano.delgado@unifr.ch)

* Bartolomé de Las Casas (1484-1566), frate domenicano e vescovo, che l'autrice cilena Gabriela Mistral, premio Nobel, considerava come « una gloria dell'umanità », ha scritto il primo trattato di missiologia (« De unico vocationis modo omnium gentium ad veram religionem » / « Dell'unica maniera di attirare tutti i popoli alla vera religione ») e la prima opera di etnografia religiosa e culturale comparativa (« Apologética Historia Sumaria » / « Apologetica storia sommaria ») dell'età moderna. Peraltro, in numerose opere, memorie e lettere, Las Casas si è occupato delle questioni etico-sociali poste dalla prima globalizzazione nel contesto dell'espansione europea. In questi scritti, che ci presentano la compassione umana di fronte alla sofferenza dell'umanità, Las Casas ha parlato in favore di un'evangelizzazione pacifica, dell'unità della famiglia umana, dei diritti dei popoli indiani e della dignità e coerenza delle loro religioni e culture. Nell'ambito delle sue attività, l'« Istituto per lo studio delle religioni e il dialogo interreligioso » della Facoltà di teologia dell'Università di Friburgo Svizzera si ricollega all'eredità intellettuale di Las Casas.

